

CHFD JUL 22 1968

NEW YORK PUBLIC LIBRARY  
DIV. S  
GRAND CENTRAL STA. BOX 2231  
NEW YORK 17, N.Y.

# V I E N Y B Ė

The Oldest Lithuanian Newspaper in the World

82 M. 11 N.

192 Highland Boulevard  
Brooklyn, N. Y. 11207

1968 M. BIRŽELIO (JUNE) 21 D.

Telephone:  
APplegate 7-7257

KAINA 30 C.



SLA PREZIDENTAS Povilas Dargis ir sekretorė Bertha Pivarionienė centrinėje raštinėje, New Yorke. SLA 55-ajam seimui jie pateiks pagrindinius pranešimus.

## SLA 55-TAS SEIMAS

### JONAS VALAITIS

S. m. liepos 1 d. prasideda SLA 55-tasis seimas, kuris vyks Pick-Congress viešbutyje, prie Michigan ir Congress gatvių Chicagoje.

Praeityje, kai Amerikoje dar nebuvo bendruomenių, vlikų, įvairių fondų ir kitokių mažesnių organizacijų, SLA seimai būdavo didžiausi įvykiai Amerikos lietuvių gyvenime. Dabar reikalai pasikeitė - Susivienijimas jau nebūna tokios įtakos išsivijos veikloje, kokios turėjo praeityje, o taip neturėtų būti. Susivienijimas tebėra viena seniausių Amerikos lietuvių organizacijų, įsikūrusi Vienybės pastogėje prieš 82 metus, tebėra skaitlingiausia narių ir turtingiausia savo turtais. Visiems išsivijos lietuviams turėtų rūpėti, kad šis vienas seniausių lietuviškų įstaigų Amerikoje, nuolat stiprėtų.

### SLA 55 SEIMO RAPORTAI

Nesenai gautame SLA 55-tojo seimo leidinyje atspausdinti visų Pildomosios Tarybos narių ir Komisijų raportai apie SLA veiklą ir reikalus, kurie bus skaitomi susirinkusiems delegatams Chicagoje.

Plačiau apie Susivienijimą raportuoja prezidentas Povilas Dargis, viceprez. Stasys Gegužis, sekr. Bertha Pivarionienė, išd. Eufrozina Mikužytė, išdo globėjai - Steponas Briedis ir Josefina Milleriūtė, daktaras kvotėjas S. Biežis ir laikinasis Tėvynės redaktorius rašytojas Juozas Petrėnas.

Leidinyje taip pat skelbiami Komisijų raportai: - Kontrolės - S. Michelonas, A. S. Trečiokas, S. C. Budvytis; Skundų bei apeliacijų - A. Čaplikas, V. Braziulis, A. Gustus, K. S. Karpius, K. Nasvytis; Svetimo - dr. P.

Grigaitis, M. Vaidyla, M. Klimas; Labdarybės - J. Tumavičienė, H. Čižauskienė, Vera Olienė, E. Petraitienė, Bronė Spūdienė, B. Pivarionienė.

Ypatingo dėmesio kreipiamas į Jaunuolių komisijos raportą, nes jaunimas, sakoma, yra SLA ir visų kitų lietuviškų organizacijų ateitis. Komisijos pirmininkas yra dr. Algirdas Budreckis, bet didžiauma šios komisijos narių jau vyresnio amžiaus, jų tarptokie "jaunuoliai", kaip kun. Dagys, J. Petrėnas, Z. Spe-rauskas, N. Bayorienė, V. Jurgėla, B. Vaičiūnaitė, J. Milleriūtė.

Sveikatos komisiją sudaro dr. Petras Z. Zalatorius, dr. A. Grigaitis, dr. V. Paprockas, jų uždavinys savo straipsniais Tėvynėje nariams teikti patarimus kaip prailginti gyvenimą.

Tęsiama 10 psl.

## mes

VYTAUTAS ŠIRVYDAS



Tikėjimo būklė Sovietijoje yra tema sausio numeriui Londone einančio trimėnesinio Survey žurnalo. Lietuvis pasigenda straipsnio apie katalikus Lietuvoje, liuteronus Latvijoje ir Estijoje. Kalbama tik apie stačiatikius, evangelikus-baptistus, mahometonus, žydus ir sentikius. Baltiečių raštai arba nepasiekia platesnio pasaulio arba žurnalo redakcijos ir bendradarbių skaitomi nepatikimais-propogandiniais? Vienintelė pastaba apie Lietuvą ir Latviją yra Columbia u-to valstybės mokslų profesoriaus Zvi Gitelmano straipsnyje apie žydus. Sako: "The Russian Orthodox Church, with about 8,000 places of worship open, is allowed to publish a monthly journal, print Bibles and prayer books, to manufacture religious articles and publish a yearbook. It provides higher theological training in five seminaries and two academies. The three million people living in Lithuania are served by 600 churches, 1,500 priests, and a theological seminary. Two million inhabitants of the Latvian Republic are reported to have about 500 churches available. Half a million Baptists have 5,000 churches, a central church body and a magazine. The Jewish religion, with as many potential adherents - geographically dispersed as they are - as the churches in Latvia and Lithuania, does not enjoy anywhere near the same facilities as the dominant religions in those areas."

\*\*\*\*

Mahometonų Sovietijoje sakoma esą tarp 25 ir 40 milijonų. Ji turi 400 oficialiai įregistruotų maldyklų ir apie tūkstantį privatių neįregistruotų. Austrijoje einąs Katholische Presse žurnalas paskelbė bendradarbio Kiereino straipsnį apie katalikų padėtį Lietuvoje. Sako, seniems Lietuvos vys-

Tęsiama 4 psl.



SLA prezidentas P. Dargis, Dr. kvotėjas S. Biežis ir išdininkė E. Mikužytė, viename Pildomosios Tarybos posėdyje svarsto Susivienijimo reikalus.



Artistė Rūta Lee-Kilmonytė

## ARTISTĖS RUTOS LEE GASTROLES

Artistė Rūta Lee Kilmonytė šią vasarą vaidins rytinėse valstybėse muzikiname veikale "The Unsinkable Molly Brown", kurioje ji užima pagrindinę rolę.

Nuo liepos 22 iki 28 vaidinimas statomas Kennebunkport, Maine pagarsėjusiame teatre. Nuo rugpj. 12 d. vaidinimas bus matomas Allen-

town, Pa., netoli Philadelphia.

Tarp liepos 29 ir rugpj. 12 Rūta Lee keletą savaitių praleis New Yorke vaidindama televizijoje. Ji reguliariai dalyvauja "Hollywood Squares", "PQD" ir "You Don't Say" televizijos programose, yra vaidinusi su

Frank Sinatra, Audie Murphy, Lucille Ball, Peter Laaford ir kt.

Scenoje pasižymėjo vaidindama pirmąsias roles veikaluose "South Pacific", "Annie Get Your Gun", "Pajama Game", "Show Boat", taip pat "The Unsinkable Molly Brown", kurios autorius Meredith Wilson apibūdino Rūta Lee, kaip geriausiai išpildžiusią Molly rolę iš visų kitų ją vaidinusių.

• Konstancija Brazdžionienė atvyko iš Vilniaus aplankyti savo sesutę Aleksandrą Balčiūnienę ir jos vyrą rašytoją J. Svaistą-Balčiūną, kurie gyvena Santa Monica, Cal.

ALICE ZUPKO  
**Richmond Hill  
FLORIST**  
INC.

126-15 LIBERTY AVE  
RICHMOND HILL, N. Y. 11419

---

GELĖS PARUOŠIAMOS  
VESTUVĖMS, LAIDOTUVĖMS  
IR KITOKIOMS PRAMOGOMS

BUKIETAI PRISTATOMI  
I NURODYTA VIETA

ATDARA: nuo 9 v. r. iki 9 v. v.  
Sėkmadieniais nuo 9 v. r. iki 5 v. v.

TEL 641-7702 - 641-9441  
NITE 641-1238

SAY IT WITH FLOWERS

**Colonial  
FOODS**

109-18 JAMAICA AVE.  
RICHMOND HILL, N.Y.  
Telefonas - 441-1070

---

LIETUVIŠKI  
KOLDŪNAI, SŪRIS,  
GRYBAI, DEŠROS,  
IMPORTUOTI VALGIAI  
ALUS IR VISOKIE  
GARDUMYNAI.

Kviečiame apsilankyti.

## LOS ANGELES LIETUVIŲ DIENA

Sv. Kazimiero parapijos tradicinė Lietuvių Diena ir meno šventė, praėjo su dideliu pasisekimu, palikdama visiems dalyviams ir rengėjams gražių atsiminimų. Ant aukšto mokyklos stiebo plėvesuojanti Lietuvos vėliava ženklo įdomios ir didžios dienos pradžia.

Lietuvių Diena prasidėjo lietuviškais mišiomis šv. Kazimiero bažnyčioje ir gražiu choro giedojimu.

Po pamaldų visi būriais rinkosi į mokyklos kiemą dalyvauti parodų atidaryme ir pasisotinti. Dail. Jono Andrašiuo, Lietuvių Filatelistų pasto ženklų paroda, Eleonoros Grigallūnienės keramikos ir Gedimino Peniko Akademikų Skautų Sąjungos veiklos foto parodos buvo publikos gausiai lankomos. Ypačiai domėtasi pasto ženklų paroda.

2 val. p. p. Marshall High School Auditorijoje prasidėjo pagrindinė Lietuvių Dienos programos dalis, kurią pradėjo parapijos komiteto pirmininkas Pranas Speecher, Rimtautui Dabšui sugledojus Amerikos Himną, buvo iškviesta šaunioji Hollywood žvaigždė Rūta Lee-Kilmonytė, kurią publika labai šiltai sutiko.

Sios dalies -- centrinė atrakcija buvo solistas iš New Yorke Arnoldas Yoketaitis, kuris pirmuoju savo išėjimu uždegė publiką. Kiekvieną jo pasirodymą lydėjo ir išlydėjo ilgais ir karštais plojimais.

Sv. Kazimiero choras, vedamas komp. Broniaus Budriūno, pasigėrėtinai išpildė dvi kantatas: Lietuvos šviesos keliu ir Gintaro šalies baladę, specialiai dr. Elenos Tumienės parašytą Lietuvių dienos progai ir skirtą 50 metų Lietuvos Nepriklausomybei paminėti. Šiai kantatai muziką parašė komp. B. Budriūnas. Už šią gražią ir mellingą kūrinių, Klemenso

Gallūno iniciatyva, buvo suorganizuota 10 mecenatų, kurie sudarė 1000 dol. premiją, ir ta pačia proga įteikė komp. Br. Budriūnui.

Solo partijas su choru atliko solistai Rimtautas ir Birūtė Dabšiai. Solistui ir chorui meistriškai akomponavo Raimonda Apeikytė, ši pavasariį baigusi muzikos studijas bakalauro laipsniu. Programą gražiai palyvaindama vedė dr. E. Tumienė. Lietuvos Himnu ir rengėjų padėka buvo baigta programa.

Taigi, šių metų parapijos pavasarinis veiklos periodas buvo baigtas šiuo iškilu koncertu, sutraukusiu tūkstantinę minią žmonių.

Iš Lietuvių dienos gautojo pelno ir pridėjus seniau gautas aukas vėl išmokėta 3,000 dol. parapijos skolos. Kaip buvo skelbta, per šv. Kazimierą, 1969 m. kovo 4 d., yra numatyta sudėginti parapijos morgičius ir pradėti naujos ir erdvios salės statybos vąj.

Pianistė R. Apeikytė, baigusi šiemet Immaculate Heart College, išpildė piano solo su Metropolitan simfoniniu orkestru komp. Jerome Vaughn naujai parašytą veikalą "Dream Concerto". Koncertas vyko Sportsman Park Auditorijoje gegužės 19 d. Tas pats koncertas birželio 23 d. pakartojamas Los Angeles MacArthur Parke, po atviru dangumi, parko estradoje.

• SLA 75-ji kuopa, Los Angeles, Cal., liepos 28 dieną, Arroyo Seco parke, Ave. 60 North ir Figueroa Bl., rengia savo metinį pikniką-gegužinę, į kurią kviečia visus dalyvauti. Bus duodami pietūs, gėrimai ir visokių pramogų.

• Kun. P. Celištes birželio 29 d. išvyksta atostogų. Vyksta į Chicago, Ill.

# Knight Cap

August Traun, sav.

LIETUVIŲ RESTORANAS

UŽKANDŽIAI

PIETŪS

VAKARIENĖ

ĮVAIRŪS

ŽUVIES

PATIEKALAI

GERI VALGIAI ĮVAIRŪS  
GĖRIMAI PRIEINAMOMIS  
KAINOMIS

810 Chestnut St.  
**Philadelphia**

VIENYBĖ, 1968 m. birželio 21 d.

# LIETUVIŠKOJE CHICAGOJE

## Atvyko iš Lietuvos ir išvyko į Lietuvą

Monika Abramavičienė, 82 m. amžiaus iš Kauno, atvyko pas savo sūnų ir dukrą, gyvenančius Cicero, III. Sūnus -- Julius Norkus-Abramavičius, o duktė -- Elena Purtilienė, abu lietuvių organizacijų veikėjai. Lietuvoje liko kita atvykusiosios duktė -- Monika, kuri yra chemijos inžinierė. Atvažiavusioji iš Lietuvos gavo leidimą apsigyventi Amerikoje, tačiau su teise, jeigu nepatiks, tai iki metų laiko, galės grįžti.

Gegužės mėn. 27 į Lietuvą išskrido VI. Rask-Rasčiausko organizuota ekskursija į Lietuvą, kurioje buvo nemaža lietuvių veikėjų, jų tarpe ir Draugo administratorius marijonų kun. Spurgis. Kai ką tokių žymių žmonių važlavimas į Lietuvą labai jaudina. Birželio 4 d. Lietuvon išvažiavo prof. B. Kubilius ir būrys "pazangiųjų" veikėjų.

## Susilaukė sūnelio

Ona ir Vytautas Bikulčiai, anksčiau gyvenę Ciceroje, dabar įsikūrę San Francisco priemiestyje -- Sunnyvale, Cal. susilaukė sūnelio, kuriam davė Juozupo-Kęstučio vardus. Jie iki šiol augino vieną dukrelę. Ona Bikulčienė yra Cicero visuomenininko Juozo Kreivėno dukra.

## Sudarė lietuvišką šeimą

Stasys Ališius iš Cicero liet. kolonijos, susituokė su Birute Milašūte, gyvenusia Kenosha, Wisc. Jų vestuvės ir puota įvyko šv. Petro liet. parap. bažnyčioje ir salėje Kenoshoje. Vestuvinėse vaišėse dalyvavo apie 250 svečių, gana daug chicagiečių ir

ciceriečių. Jungtvių apeigas atliko kun. K. Juršėnas iš sv. Kryžiaus parap. Chicagoje. Bažnyčioje giedojo sol. Roma Mastienė iš Hinsdale, Ill. Kelias savaites prieš vestuves jaunajai "Shower party" buvo surengta Onos ir Edvardo Šulaičių namuose Ciceroje.

## Trečioji tautinių šokių šventė liepos 7 d.

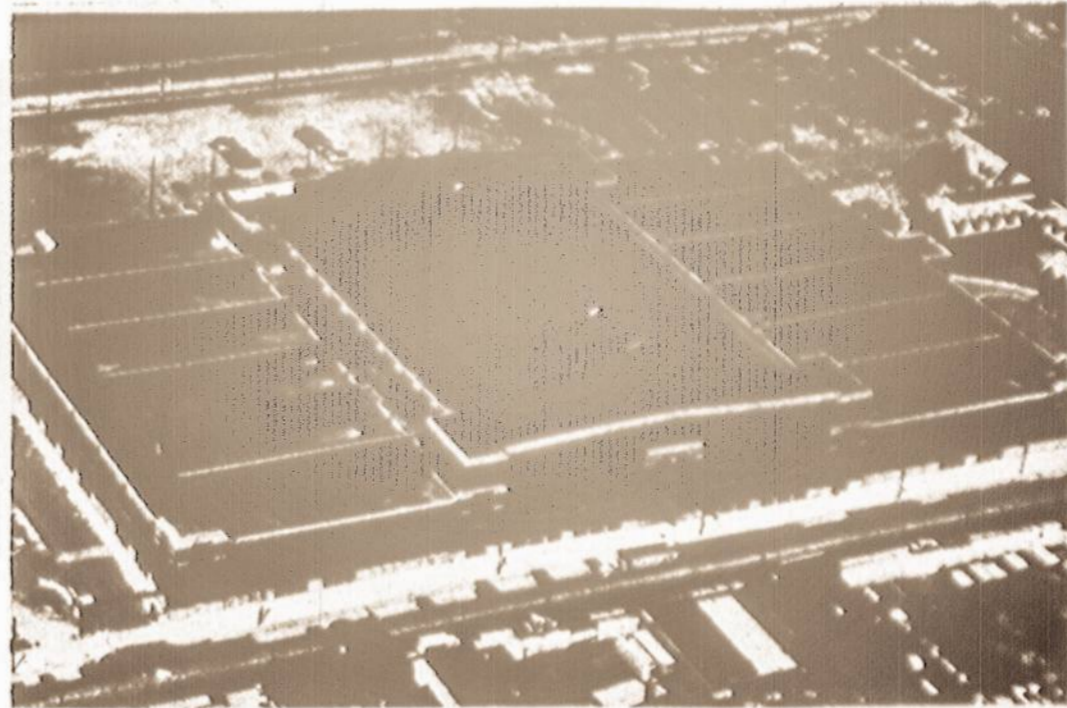
Šventė pradedama su pamaldomis šv. Kryžiaus šventovėje, prie 45 ir S. Hermitage Ave., 10 val. r. Mišias atnašaus Kunigų Vieniybės pirmininkas kun. E. Abromaitis. Jėzuitų provincijalas tėvas Kijauskas pasakys pamokslą. Muzikui Petriui Arminui vadovaujant gieda Dainavos ansamblis.

Tėviškės lietuvių evangelikų liuteronų šventovėje (6641 Troy St.) pamaldos bus 10:30 val. r. Jas atlaiko ir pamokslą sako senj. kun. Anas Trakis. Sv. Mergelės Marijos šventovėje (prie 69 ir Washtenaw Ave.) Romos katalikų pamaldos 10:30 v. r. Mišias atnašaus vysk. V. Brizgys, pamokslą sakys kun. prof. St. Yla. Gieda parapjos choras, vad. Vlodo Baltrušaičio.

2 val. p.p. International Amphiteatre, garbės svečių priėmimas. Vadovauja Rudienė.

3 val. p.p. šokių šventė. Atidaro kom. pirm. dr. L. Kriaučeliūnas. Sveikina Lietuvos atstovas iš Washingtono J. Kajeckas, mēras Richard Daley, Illinois gub. Samuel H. Shapiro. Programai vesti pristatoma aktorė Aldona Eretaitė. Vyksta šokiai.

Šventę uždaro LB tarybos pirm. Juozas Kapočius iš Bostono. Himnus, parodo maršą bei tautinius šokius diriguoja muzikas Jonas Zdanis, grojant simfoniniui orkestrui. Išėjimo maršą šventei sukūrė muz. B. Jonušas ir pats diriguoja.



ČIA ŠOKS. - Tarptautinis amfiteatras Chicagoje (43 ir Halsted g-vės) kur įvyks III lietuvių tautinių šokių šventė liepos 7 d. Tuose pačiuose rūmuose rugpiučio 26 d. susirinks Demokratų partijos atstovai išrinkti savo kandidato į prezidentus.

• ALFONSAS NEVERAUSKAS iš Chicagos, pensininkas, apsigyvenęs New Port Richey, Floridoje prie Meksikos įlankos, vasaros karščiams užėjus grįžo į Chicago. Jis yra knygos "Pajūriais - pamariais" autorius. Dabar spaudai ruošia kitą knygą. Sako, kad šioj naujoj kolonijoj Floridoj, prie 19-jo kelio, 30 mylių į šiaurę nuo St. Petersburg, jau apsigyveno 7 lietuvių šeimos, jų tarpe ir S. Rulis, St. Peterburgo lietuvių klubo reikalų vedėjas.

• MIKAS VAIDYLA, Sandaros redaktorius, bus pagerbtas birželio 26 d. Jis buvo priimtas į Chicagos Senior Citizens Hall of Fame ir ta proga jam ruošiamas banketas Sharkos restorane. Rengimo komiteto pirm. yra John Evans, nariai: Algirdas Brazis, Frank Savickas, Julius Kuzas, G. Jonikas, B. Juozaitytė, Ant. Yuknis, Albert ir Edv. Pratt.

## Dėmesio Dovanų Siuntėjams Į U. S. S. R.

Mums malonu pranešti, kad iš priežasties skubaus gavimo daugiau klientų ir biznio praplėtimo, mums pasisekė įvesti sekamus pagerinimus:

1. Greitesnis pristatymas visų užsakymų
2. Patengvinta procedūra išpildyme užsakymų per Vneshposyltorg.
3. Atidarymas daugiau Vneshposyltorg krautvių ir sandėlių ištisai per U.S.S.R.
4. Didėnis pasirinkimas visokių rūšių prekių, įskaitant rūbus, audinius, batus ir t.t.
5. Nauja sistema priimant ir pranešant gavimą užsakymų. Sekite pavyzdį tūkstančių mūsų klientų, kurie sužinojo, kad dovanas per

## Podarogifts, Inc.

yra geriau negu:

- A) Pakietą išsiunčiant iš čia (nemoka mūto prie Podarogifts užsakymų)
- B) Money-orderis ar banknotas (neturintis galios specialiose Vneshposyltorg krautuvėse)
- C) Nei jokių mokėjimų mums (Vneshposyltorg moka mums mūsų komisiją)

UŽEIKITE Į MŪSŲ PARODŲ RŪMUS NEW YORKE

Siųskite Savo Užsakymus arba Klausimus į:  
**PODAROGIFTS, INC.**

220 Park Avenue South, New York, N. Y. 10003

Tel. 212-228-9547

(Vieninteliai dovanų atstovai JAV-se)

Ar į bile sekančius skyrius:

**GLOBE PARCEL SERVICE, INC.**

716 Walnut St., Philadelphia, Pa. 19106

Tel. 215 WA 5-3455

ar į bile mūsų skyrių.

**COSMOS PARCEL EXPRESS CORP.**

45 West 45th St., New York, N. Y. 10036

Tel. 212 CI 5-7905

ar į bile mūsų skyrių.

**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**

1776 Broadway, New York, N. Y. 10019

Tel. 212-581-7729

ar į bile mūsų skyrių.



Cicero aukšt. lit. mokyklos parengiamoji klase su auklėtoja Albina Kasiubiene mokslu metų uzbaiigimo dieną birželio 1. Antras iš kairės stovi vienas iš geriausių šios mokyklos mokinių - Petras Kisielius, dr. P. Kisieliaus sūnus.

E. Šulaičio nuotrauka

## JUOZO BANDŽIUKO Baras ir Restoranas

Čia vaišinsitės ir vaišinsi ne tik Amerikos veik visais gėrimais -- alumi, vynu ir dar stipresniais. Gausi ir importuotų iš Europos ir kitų kraštų. -- Jauki vieta susitikti, pasikalbėti ir džiaugtis gyvenimu su maloniais draugais.

110-12 JAMAICA AVE. Richmond Hill, N. Y. 11418  
Tel. 846-9286







# JAUNIEJI LIETUVOS POETAI

## ANGLIŠKAI

D. Jonaitienės vertimai



DEMIE JONAITIENĖ (kairėje) su dukra Aldona, po apsilankymo Lietuvoje 1967 m. D. Jonaitienė – poetė, žurnalistė, mokytoja, Vienybės angliškojo skyriaus redaktorė, Lietuvoje būdama ypač domėjosi jaunųjų Lietuvos poetų kūryba. Kai kurių jaunesniųjų poetų eilėraščius ji išvertė į anglų kalbą ir šiame puslapyje juos perspausdina. Demie Jonaitienė, be to, į anglų kalbą yra išvertusi Juozo Tysliavos poemą "Tawa Nouson" ir neseniai išleistą kun. Andriekaus poezijos rinktinę "Amens in Amber".

### WHAT ARE THE YOUNG POETS OF LITHUANIA SAYING TO US?

The young poets of Lithuania write of the past, present and future; of the Jews, Chinese, and the wooden Christ of Lithuanian wayside shrines now relegated to museums.

What impresses us is the spirit and vision with which they write. They have a straightforwardness and certainty we do not find in our young people raised in America where attitudes remain economically prejudicial and the ecumenical spirit becomes increasingly warped by esoteric politics.

An atheist reading these poems cannot but wonder: what are these young poets who have been reared in an environment of "free education" and the communist ethic of "the new man", searching for, with such passion and vision?

A religious man reading these poems cannot but wonder at their universal charity and ask if his concept of the mystical body of Christ is not more alive in Lithuanian youth than in the American-bred offspring of Lithuanian emigrants.

DEMIE JONAITIS

### APIE AUTORIS

\* SIGITAS GEDA gimė 1943 m. vasario 4 d. Paterių k., dab. Lazdijų raj. 1966 m. baigė Vilniaus valst. universiteto istorijos-filologijos fakultetą. Pirmuosius eilėraščius išspausdino 1958 m. Išleido eilėraščių rinkinį "Pėdos" (1966) ir poemą "Strazdas" (1967).

\* BRUNO SANGIS gimė 1935 m. Marijampolėje. Ten pat mokėsi pradžios bei vidurinės mokyklose. Nuo 1952 m. studijavo Kauno Politechnikos institute. Pagal specialybę – inžinierius-statybininkas.

\* VIOLETA PALCINSKAITĖ gimė 1943 m. lapkr. 20 d. Kaune. 1960–1964 m. studijavo Vilniaus valst. universiteto istorijos-filologijos fakultete. Pirmuosius eilėraščius išspausdino 1958 m. Išleido poezijos rinkinius "Zemė kėlė žolę" (1961), "Akmenys žydi" (1963), "Aikštės" (1965), eilėraščių knygutes vaikams ("Žirnių namelis", 1965; "Einu per miestą", 1966; "Braškių karalienė", 1967).

\* VYTAUTAS KARALIUS gimė 1931 m. balandžio 15 d. Klaipėdoje. 1954 baigė Vilniaus valst. pedagoginio instituto užsienio kalbų fakultetą. Kurį laiką dirbo pedagoginį darbą. Spausdinti eilėraščius pradėjo 1959 m. Išleido poezijos rinkinius "Šviesa ir akys" (1960) ir "Ugnies estafetė" (1964).

### Sigitas Geda

Straightforward the eyes  
Of the small wooden gods —  
Are those eyes not mine  
And yours?

How close you are,  
My forefathers!

From what century, this wind  
That tears tracks  
From the rooftops?

Tracks, tracks,  
Tracks and tracks —  
Men and their gods  
At a standstill.

And these ravens.  
There were starlings  
In the fifth and twelfth centuries.

How close,  
My forefathers.

They fenced cows,  
Harnesses horses,  
Sowed such offspring  
And peas.

Drink.  
Pray.  
Pray.  
Drink —  
Gathered within me  
As in the earth.

### Bruno Sangis

#### HIC SUNT LIONES

This intermittent longing to feel sandy wastelands with naked feet  
Grows stronger each time.  
Who can tell what is happening? By midnight, suddenly I grow happier;  
Surely — a new journey.  
I may abandon the maps, the ice-bound narrow path  
And melancholy that flows north;  
I will go with gun, whatever the month, sun rising,  
Where the lions are.  
When I go, do not fear for me; I will return burnt brown,  
My eyes deeper and younger,  
Nor will I bring home tokens of hides and claws:

Like the cloud,  
I have no need of them. Let their imprints remain on harsh grasses  
Like rocks. Somewhere cacti burgeon and summer's heats wander ...  
One must be ready to catch the scent, even in this night half-over —  
What fragrances of shaggy manes in the mists ...  
From the explored parallel I will descend on quivering wastelands  
With the sudden stormbursts  
And later come home. Then I will draw on sand  
The naked wilderness moon, as it is among lions.

Stačios akys medinių dievukų —  
Ar ne mano,  
Ne tavo akys?

Kaip arti jūs,  
Protėviai mano!

Iš kurio gi šimtmečio pėdus  
Drasko vėjas nuo stogo?

Pėdos, pėdos.  
Pėdos ir pėdos —  
Žmonės  
Ir jų dievai  
Sustojo.

Tokios varnos,  
Varnėnai  
Juk buvo  
Ir penktam, ir dvyliktam amžiuoj.  
Senis rudžiui sukėlė būdą,  
Rudžio balsas rudas ir amžinas.

Kaip arti jūs,  
Protėviai mano!

Ganė karves  
Ir kinkė arklius,  
Kiek vaikų  
Ir žirnių pasėjo.

Gerkit.  
Melskitės.  
Melskitės.  
Gerkit —  
Į mane kaip į žemę suėję.

## Lithuanian Poetry Speaks

### In Teacher's Translations

By GLORIA MAXWELL

"Poetry speaks for people; it speaks for one-third of the Lithuanian nation scattered all over the world and for those living there behind the Iron Curtain. I want to collect these poems to construct an anthology of the poetry of the people."

This is how Mrs. Demie Jonaitis -- poetess, translator, teacher of English -- expressed her hopes for the future.

This month, Amens in Amber, a volume of Lithuanian poetry by Leonardas Andriekus, refugee priest from Communist-occupied Lithuania, was published. Its lyrical meters were translated into English by Mrs. Jonaitis.

"Two summers ago while traveling in Germany, Switzerland, and Italy, I met such refugees," Mrs. Jonaitis said. "Last summer I visited Leningrad and Moscow and spent two weeks in Vilnius, capitol of Lithuania."

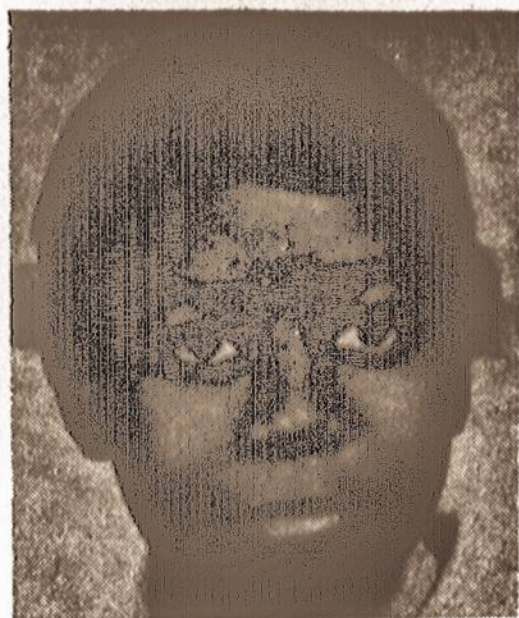
"I was most fascinated by Vilnius," she reflected. "During the second World War, 40% of the city was destroyed and has since been reconstructed. Now the ancient and the modern stand side by side."

#### LITHUANIAN YOUTH

Of Lithuanian youth she observed, "They are extremely serious students with a strong motivation and desire to work."

She added, "That's not to say they are always studying. They love to sing and dance."

Mr. Jonaitis, of Lithuanian ancestry, attended Barnard College, Queens College, and the New School and edited Voyager and American Travel magazines. She wrote for Travel, World Poetry and Drama, Arena, and the Literary Review. She related with gentle humor, "I have three careers: writing, my family, and teaching."



Gloria Maxwell, šio rašinio autorė, yra Franklyn K. Lane High School studente, laimėjusi šešių savaitių stipendiją studijuoti Belgijoje šią vasarą.

Mrs. Jonaitis, who began her teaching career at Junior High School 57, Brooklyn, has been at Lane for 10 years.

#### DISCUSSES HOBBIES

A native Brooklynite, her hobbies are cooking international foods, playing classical and Lithuanian violin and tennis. She added with a quiet, almost apologetic smile, "I know it sounds 'corny' but my most beloved hobby is people."

Earnestly, in a softly serious voice, she expressed her personal philosophy: "Keep one's mind open; investigate all fields of thought and experience in search of truth. If a person stops investigating life when he reaches age 20, if he feels he can close his mind, he ceases to live."

"Have I found truth?" She paused a moment. "I don't know if anyone can tell when he finds truth," she concluded softly, "for it is as large as the universe. But one can certainly find pretty big chunks of it if one looks...."

#### HIC SUNT LEONES

Čia yra liūtų. —

Tokie užrašai būdavo senoviniuose Afrikos žemėlapiuose, baltuose platuose žemiau ištirtų vietų.

Kartais traukia paliest basom pėdom dykumų smėlį, kaskart vis labiau traukia...

Nežinau, kas atsitinka — prieš vidurnaktį pralinksmeju. Prieš naują kelionę, tikriausiai.

Tur būt, paliksiu žemėlapius ir siaurą apšalantį taką, siaurėn tekantį liūdesį...

Išeisiu bent kokiam mėnesiui su šautuvu, saulei tekant, tenai, kur yra liūtų.

Išeisiu. — Dėl manęs nebijokit, pareisiu rudai nudegęs, pagilėję, jaunesnės bus akys...

Neparnešiu atminčiai kailių, neparnešiu nagų.

Kaip debesys

nereikalingi jie man. Kaip akmenys...

Tegu mindžioja šiurkščią žolę. Kažkur dygsta kaktusai, vaikšto vasaros karsčiai...

Tiktai reikia pajust, tik užuost pusiaujo naktį, kaip kvepia gauruoti karčiai.

Žemiau ištirtų lygiagrečių nusileisiu į drebančią dykumą, į atogrąžų liūtį.

Paskui pareisiu. Ir ant smėlio nupeišt bandysiu laukinį, nuogą mėnulį — koks jis ten, kur liūtai...

## Violeta Palčinskaitė

### CROSSROADS OF THE VANISHED GHETTO

For wind and sun, the laundered clothes hang white  
On the crossroads of the vanished ghetto

between bleached stone walls,

Like sailboats riding in from dead seas  
Into noonday light.

You, it seems, were born too late ...

Under a shelter of sand,

bone embraces bone in the pinewood,

Asleep at a child's head in his last cradle.

Only in chaotic nights the still uncollected shrieks rise  
And someone awakes from inhuman rage with an outcry.

On the crossroads of the vanished ghetto,

dew dries on windowsills.

For the hundredth yet first time, an old woman tells

Her grandson of the have-all's bestiality

and the seamstress's have-nothing.

Perhaps it is too soon to tell him of those

who left —

Their yellow star bloodied in blazing sands ...

Carefully, gently, I lift the star

from the earth's lament

Into the noonday heat,

to the sun,

to the wind.

### GETO BUVUSIAM SKERSGATVY

Vėjui, saulei padžiauti balti skalbiniai

Geto buvusiam skersgatvy

tarp išblukusių mūrų,

Tartum burės mažytės, atplaukę nuo mirusių jūrų

į vidurdienio šviesą.

Tu, gal būt, per vėlai gimei...

O po smėlio danga

kaulas priglaudė kaulą pušyne,

Miega vaiko galvūgaly jo paskutinė lopšinė.

Tik naktinius košmaruos dar skamba nesurinktos šukės,

ir pabunda kažkas, iš nežmoniško siaubo sušukęs.

Geto buvusiam skersgatvy

džiūsta palangių rasos.

Šimtą pirmąjį sykį senelė anūkui pasakos

apie turčių šykštuolį ir neturtingą siuvėją...

Gal anksti jam žinot apie tuos, kurie tąsyk išėjo.

Apie žvaigždę geltoną,

sukrūvintą degančiam smėlyje...

Atsargiai atsargiai aš

nuo raudančios žemės pakėliau ją

Vidurdienio kaitrai,

saulei,

vėjui.

## Vytautas Karalius

### BREAD AND RICE

On my table — bread,

On your table — rice.

Blue-eyed, I look at bread,

You look at rice, eyes-narrowed.

I know the fullness of bread

And you — of rice.

Dark as earth, my bread

White as teeth, your rice.

Here am I

And you in distant Asia,

But we are close

Like teeth and bread.

### DUONA IR RYZIAI

Ant mano stalo duona —

Ant tavo stalo ryžiai.

Aš mėlynom akim žiūriu į duoną,

Tu į ryžius žiūri, akis primerkęs.

Sotumą duonos aš jaučiu,

O tu jauti sotumą ryžių.

Juoda kaip žemė duona,

Balti kaip dantys ryžiai.

Aš — čia, tu — Azijoje toli,

Bet mes arti

Kaip dantys ir kaip duona.





# Asmenybės skilimo reiškiniai publicistikoje

Skaitant Br. Railos straipsnius Dirvoje gaunasi įspūdis, kad jų autorius - tai perpilyšusi, suskilusi asmenybė, kurios sąmonėje esama vienokios, o sąmonėje kitokios ideologijos. Čia jis heretiškai "vienybiskai, išsina prieš" veiksnius, prieš "tautinę drausmę", čia jis vėl visa širdimi susilieja su jų tezėmis bei idėjomis, tampa veiksnų ideologijos reiškiu ir apologu.

Br. Railos gerbėjai jo raštuose tų prieštaravimų neįaučia, bet dešinieji, konservatyvūs tautininkai randa, kad jis savo širdies gilumoje esąs komunistas ir nacionalistas, ir dabar mielu noru "urmu į kapus" vartytų buržuizus, kaip kad savo bravūrinės jaunystės poezijoje tai darė.

Štai jo straipsnis, "Svidiniais prie krepšio" (Dirva, 1967 - X - 13 d.), kuriame jis arogantiškai veiksnių ir jų spaudos atžvilgiu, kritikuoja jų poziciją krepšininčių išvykos į Lietuvą atžvilgiu ir aiškina, teisinga krepšininčius, kurie Lietuvai jokios žalos savo išvyka nepadarė.

Sportininkų išvyka - tai logiška išvada iš jo str. serijos "Dialogas su kraštu", tačiau jis tame "Dialoge" keičia komunistus įvairiausiais piktais žodžiais - kvailingai, maskolių padlaižiai, išdavikai, porsidavėliai, rublininkai, janičarai, kruvini niekšai; - čia vėl apsigrėžęs randa, kad ne visi lietuviai komunistai jau tokie blogi, porsidavę "rublininkai", kad jų tarpe esama ir Lietuvos patrioty.

Rodos, pagal savo erudiciją Br. Raila turėtų būti logiškesnis, nuoseklesnis ir rasti, kad lietuviai komunistai savo kraštui nėra blogesni už rusų, lenkų, jugoslavų, italų, prancūzų komunistus. Savo esme internacionalizmas nėra savo tautos išdavimas, o tik jos polinkio šovinizmo slopinimas, varžymas, o tai nėra bloga, nes šovinizmas nėra nei dorybė nei aukštas idealas.

Br. Raila kategoriškai teigia, kad svetimos valstybės statytiniai niekad nebuvo ir nebūsią išsilaisvinusios tautos branginami; o štai, pav., Bernadotte, Napoleono stipriai rekomenduotas Švedijos ir Norvegijos karaliumi, nebuvo kartu su Napoleonu ištremtas į šv. Elenos salą, o sėkmingai valdė Skandinavijos pusiasalį iki 1844 metų, iki mirties. Pasiknisus pasaulinėje istorijoje galima rasti daug panašių faktų.

Lietuvą okupavo Maskva kontakte su Berlynu, tad nenuoseklu visą kaltę versti ant Maskvos, nes Hitleris padarė "revoliuciją" rytų Europos tautų santykiuose. Jeigu Hitlerio nebūtų buvęs, tad ir Lietuva nebūtų susovietinta ir aneksuota. Tik lėkštas, fanatiškas galvojimas įgalina Br. Railą keikti Paleckį, A. Sniečkę, S. Nerį, A. Venclovą ir versti ant jų visą atsakomybę už visas lietuvių tautos kančias. Argi Lietuvai būtų buvę geriau, jei okupacijų metu nebūtų atsiradę nei stalininių nei hitlerinių "kvailingų" ir jei visa Lietuvos administracija, pradendant senitūnu ir baigiant Paleckiu ir Kubiliūnu, būtų apstatyta rusais ir vokiečiais? Ar dora kurstyti sabotazą ir partizaninį karą prieš okupantus, kai nėra jokios vilties laimėti? Ar tuo nebuvo statoma į pavojų visa tautos gyvybė?

Stalinas galėjo lietuvių tautą taip sunaikinti, kaip kad Otomanų Turkija sunaikino savo okupuotos ir aneksuotos Armenijos dalį, tik pabandžiusią sukilti Rusijos naudai. Turka pasielgė panašiai su armenais,

kaip kad Hitleris su žydais. Jei lietuviai būtų vieningai prieš Staliną sukilę, tai būtų vieningai ir žuvę, kaip kad žuvo Turkijos armenai. Gerai, kad iš lietuvių buvo pakankamai "liaudies gynėjų" kovai su partizanais nacionalistais...

Sukilimas prieš Hitlerį būtų Lietuvą pavertęs "pirčupiu". Ar gali lietuviai esamomis sąlygomis išsikvoti valstybės suverenumą? Ar ginkluota rezistencija buvo Lietuvai naudinga ir ar ji ir dabar Lietuvai reikalinga?

Taip pat ir iš Br. Railos pusės nėra džen telmeniška nuo Stalino ir Paleckio pabėgti pas Hitlerį ir per tai išsigelbėti nuo trečiafrontininkų Venclovos ir Šimkaus keršto ir vėliau, grįžus iš Berlyno į Hitlerio okupuotą Lietuvą organizuoti rezistenciją prieš savo asmens išgelbėjimą. Br. Raila tuo didžiuojasi ir pretenduoja į vyriausius "veiksnius", bet ar toji rezistencija atnešė Lietuvai ką gero, išskyrus žudymus ir trėmimus?

Geriau lietuviams būtų buvę, jei nebūtų rezistencija pasireiškus, nes ji lietuviams brangiai kaštavo, ji daug lietuvių nužudė ir ištremė, o naudos iš to - jokios. Žinoma, čia ne vien Br. Railos kaltė, betgi jo sąžinė šiuo atžvilgiu yra liūdna.

Rusų ir savo komunistų veikimas, niekinimas esamomis sąlygomis yra visai beprasmiškas, netikslingas ir terodas publicistinės sąžinės nešvarumą. Etišku požiūriu tai leidimas į viesąją opinią žmogžudiskos srovės, tai neapykantos puoselėjimas. "Neapykanta yra pati didžiausia griaunamoji jėga... Tik meilė kuria gyvenimą", sako dr. kun. F. Jucevičius.

(J. m. g.)

## HUMORAS



\* - Kai mes su žmona ginčijamės, - pareiškė Braunus, - aš išsikvoju teisę kalbėti paskutinis.  
- Na ir ką tu pasakai?  
- Aš pareiškiu: "Kaltas!"

\* - Tai, kad jaunoji pasipuošusi baltai, - su įkvėpimu dėstė lektorius, - simbolizuoja laimę, nes vestuvių diena yra pati laimingiausia gyvenime.  
- O kodėl tada jaunikis apsirėngęs juoda? - paklausė klausytojas.

## PASIKALBĖJIMAS SU BUDRIKIU

Atkelta iš 8 psl.

- Gaila; mano žmona miega. Mudu kalbėjome apie tamstą ir nutarėme rekomenduoti į vieną durą prie Dotnuvos. Reiktų ten prižiūrėti vieną pamisusią poniją.

- Dideliai dėkinga, - pasakė Zemaitė, - bet aš ant tos lingojančios pasostės. Budrikių duras, šaltas ir tamsus, liko už posūkio. Zemaitė buvo pavargusi. Kaip norėjosi šilumos! - tas lapkritis, tas šaltas lapkritis...

- Tuoj ir namai, - pasakė vezėjas. Ko gi nepatiko? - kaibino jis.

- Nepatiko. Aš dar pasakysiu kada tam ponui Budrikiui!

- Ką pasakysi?

- "Kad šneka, rodos, miltai birsta į mūsų pusę, toks Lietuvos patriotas, bet prie kapeikos nedasilytė!"

- Tai jau, - sutiko vezėjas. - Negautum pati jo nei miltų, nei kapeikų.

• ŠVENČIONĖLIŲ - PANEVĖŽIO ir gubernijos - Biržų riaušios geležinkelius Lietuva ruošiasi perbegiuoti plačiaisiais.

PETER'S Sav.  
Bar & Grill PETRAS KADAS

Jauki vieta įvairūs gėrimai. Graži salė pobūviams bei susirinkimams.

**KVIEČIAME IR LAUKSIME JŪSŲ ATŠILANKANT**

459 Grand Street Brooklyn, N. Y. 11211      Telefonas: EVergreen 4-8698

### BUTAI MASKVOJE

Mes pasiūlome ribotą skaičių BUTŲ Jūsų gimnėms gyvenantiems Maskvoje, U. S. S. R.

VIETA - Naujas 16-kos aukštų pastatas Vernadskij Prospect

APIMTIS - 3 - kambarių butai  
2 - kambarių butai  
1 - kambario butai

KAINOS - Siekia nuo \$2,327.10 iki \$5,522.86. Dabar vyksta tų pastatų statyba. Modernūs įrenginiai su visais patogumais, pačiame miesto centre.

Tiktai 14 apartamentų liko! (kiti iš anksto užsakyti).

Greitai siųskite savo užsakymus į

### PODAROGIFTS, INC.

(Vienintelis Dovanų atstovas JAV-se)  
220 Park Ave. South (corner 18th Street)  
New York, N. Y. 10003  
Tel. 212 - 228-9547

arba į prie jo prisijungusias firmas:

**GLOBE PARCEL SERVICE, INC.**  
716 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19106  
Tel.: 215 - WA 5-3455  
arba į bet kurį jų skyrių

**COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.**  
45 West 45 Street, New York, N. Y. 10036  
Tel.: 212 - CI 5-7905  
arba į bet kurį jų skyrių

**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**  
1776 Broadway, New York, N. Y. 10019  
Tel.: 212 - 581-6590, 581-7729  
arba į bet kurį jų skyrių

**VYT. BELECKAS**  
Savininkas

### Winter Garden Tavern Inc.

1883 Madison Street  
Brooklyn, 27; N. Y.  
Tel. EVergreen 2-6440

**SALĖ VESTUVĖMS IR KITOKIOMS PRAMOGOMS. BE TO, DUODAMI POLAIDOTUVINIAI PIETŪS.**

Pirmos rūšies lietuviškas maistas prieinama kaina.





# SPORTAS

Edvardas Šulaitis

"Ginklams žvangant, mūsų tyli", -- yra toks posakis. Taip yra ir mūsų sporte, kur ginklų žvanginimo (nors ir perkelta prasme) yra daugiau negu paties sportavimo ar kiek rimtesnio sportinio veikimo.

Geras pavyzdys, buvo "pabaltiečių" krepšinio ir tinklinio pirmenybės (gegužės pabaigoje Clevelande, kur mūsų vyrai gavo pylos nuolatvių. Šiose pirmenybėse, kaip paprastai, nepasirodė estai ir kažin kodėl vis dar pasipuošiama "pabaltiečių" vardu, lyg estai būtų jau iš Pabaltijo išgyvendinti.

Pralaimėjimo priežastis yra ne ta, kad lietuviai neturi gerų krepšininčių ir todėl negali laimėti prieš latvius, bet kad paprasčių paprasčiausiai iš 14 numatytų žaidėjų tepasirodė tik 5. Žinoma, su kukliomis pajėgomis sunku galinėti su rimtai į reikalą žiūrinčiais latviais.

Kažkaip keista. Mūsų šią vasarą buvo pasisovę važiuoti aplink pasaulį, bet tie patys "pasaulio keliautojai" negali nuvažiuoti kelis šimtus mylių. Tai jau sunkiai išsprendžiamas reiškinys. Atsiranda daug mėgėjų, kurie nori išvairuoti krepšininčius iš sportininkų šeimos vien tik todėl, kad jie nuvažiuo į jų tėvų kraštą Lietuvą. Tačiau ty veikėjų nėra, kuomet reikia ką nors rimto nuveikti.

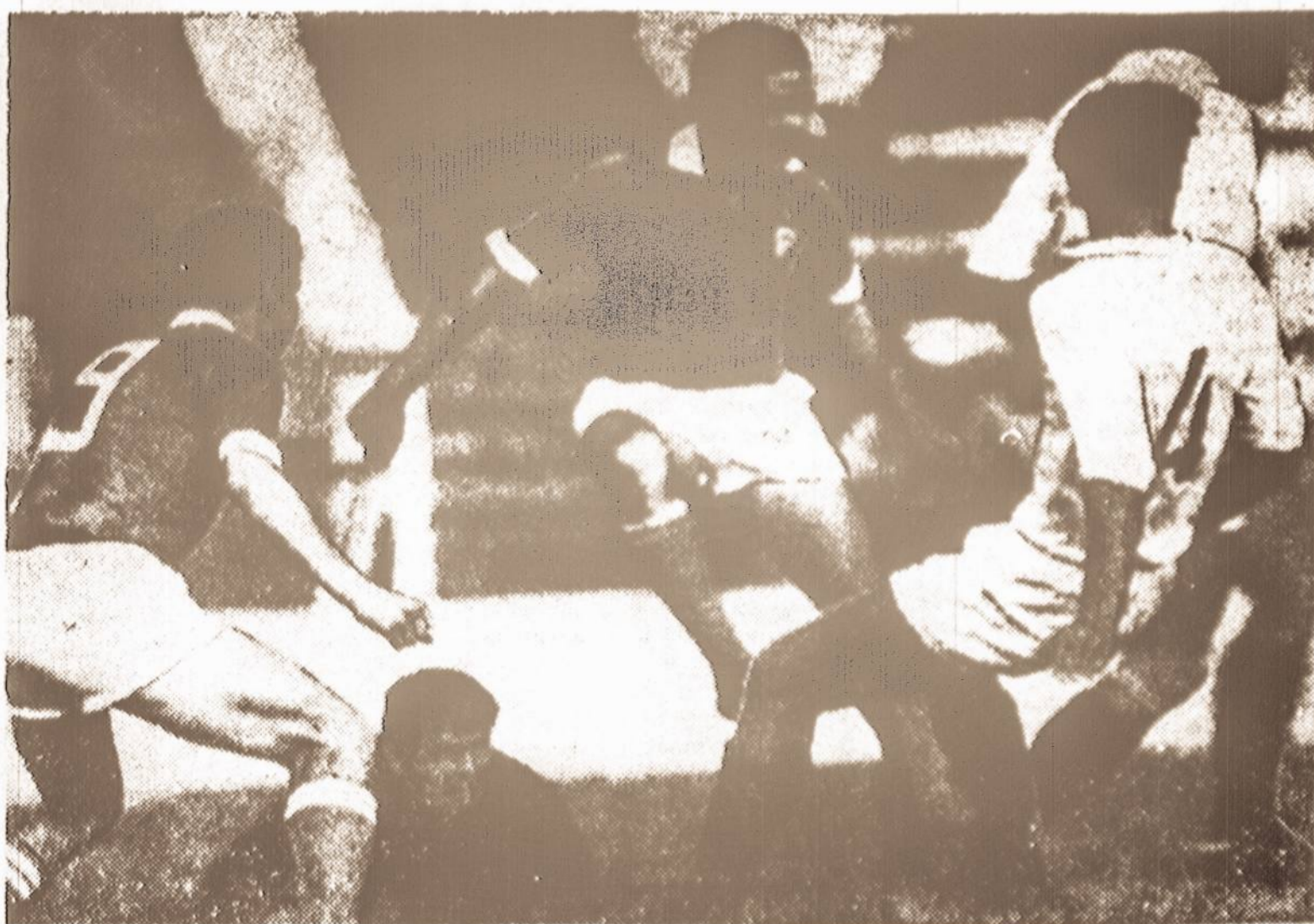
Taigi lietuviai vyrai praktiškai latviams 104:120. Tačiau latvių jauniajai neatsiliekė prieš lietuvių jaunius (daugumoje Cicero entuziasčių dėka) ir mūsų laimėjo 83:46. Taip pat po pergalę pasidalino ir tinklinyje: latviai buvo stipresni pas vyrus, o lietuvaitės įkretė latvaitėms (rezultatai buvo sausi -- po 3:0). Beje, tinklini vadovavo Rytas Babickas, tas

pats, kuris buvo krepšininčių išvykos į Lietuvą vienas organizatorių. Jį irgi norėta iš Sporto Sąjungos suspenduoti. Kas gi būtų įvykę, jeigu būtų paklaustyta karštakosiu: beveik aišku -- jog pirmenybėse nebūtų lietuvių moterų tinklinio rinktinės, kuri vis skina pergales. Taip pat pas vyrus krepšini žaidė vienas išvykos į Lietuvą dalyvis (kiti du buvo pakviesti į rinktinę, bet neatvyko). Ir čia kokio būtų nauda, jeigu jie už nuvykimą į Lietuvą būtų pašalinti?

Tos "pabaltiečių" varžybos įrodė, jog mūsų Sporto Sąjunga stipriai serga, ypač po to, kuomet ji parodė minkštą kūną sporto šeimos ardytojams, nors ir prisidengusiems gražiais patrijų titulais, rašiusiems niekinančius rašinius "Lietuvos Laisvės kovos metais".

## LIETUVOS IRKLUOTOJŲ PERGALE

Vilniaus Zalgirio aštuonių vietė valtis, dalyvaudama "Gillette" tarptautinėse irklavimo varžybose Ratzeburge, Vak. Vokietijoje, laimėjo pirmąją vietą už savęs palikdama Tokijo olimpiados laimėtojus-Vesper klubą iš Philadelphiajos, pasaulio ir Europos čempionus-Ratzeburge RK ir kitas valtis. Vilniaus irklautojai atplaukė pirmąsias, beveik trimis sekundėmis aplenkami Maskvos laivyno klubą. Po jų liko amerikiečiai, dalelę sekundės atplaukę greičiau už vokiečius. Zalgirio valtyje plaukė: Z. J. Jukna, A. Bagdonavičius, V. Sterlikas, A. Chaminas, V. Priedenis, V. Briedis, J. Motiejūnas, J. Jagelavičius ir vairininkas J. Lorensonas.



Futbolo žaidėjai Lietuvoje. Jie laimėjo pirmojo laipsnio diplomus.

Sekančią dieną lietuviai plaukė už pagrindinį regatos prizą, tačiau šį kartą į rungtynes dėl nuovargio nestojo stiprieji varžovai: maskviečiai, amerikiečiai ir vokiečiai. Todėl lietuviai laimėjo be didelio vargo, beveik 6 sek. aplenkdami olandus. Trečioje vietoje liko anglai.

"Vakarų Vokietijos spauda aukštai įvertinusių aštuonių vietės pasirodymą Raceburgo regatoje. Laikraščiai pažymi, kad atsirado naujas rimtas pretendentas į olimpinį aukšą Mechike", -- taip rašoma Vilniaus Sporto laikraštyje.

Beje, apie šį lietuvių laimėjimą rašė ir Amerikos Sports Illustrated žurnalas (birželio 17 d.), lietuvių komandą vadindamas "Shalgris of Vilna".

## ISVYKOS Į LIETUVĄ APYSKAITA

Krepšinio išvykos į Lietuvą rengėjai jos rėmėjams išsiuntinėjo apyskaitą. Joje rašoma, jog išvykai paremti įnašų iš JAV ir Kanadoje gyvenančių lietuvių buvo surinkta \$13,970. Kelionė ir pragyvenimo išlaidos siekė \$12,391, administracinės išlaidos, uniformos ir kt. \$2,404, tad viso išlaidų būta -- \$14,795. Nuostolio -- \$825. Daugiausia įnašų gauta iš Chicagos -- \$8,920, toliau seka -- Clevelandas su \$1,370 ir Los Angeles -- \$1,250.

Išsiųstuose laiškuose sakoma: "Krepšinio išvyka į Lietuvą jau įvykęs faktas. Ji įrodė, kad lietuvių išeivijoje privacios iniciatyvos dėka yra galimybė įvykdyti ir didesnio

pasiryžimo reikalaujančių, drąsesnių darbų. Kai kam ši išvyka buvo "baisėnė už mirtį", kitiems visai nesvarbus įvykis, o mums, tikimės ir Jums, tai buvo darbas, kurį atlikti reikalavo nepalaužiamas tikėjimas į Lie-

tuvos ir lietuvių ateitį". Toliau rasoma... "drąsiai pareiškiame, kad laikome šią turistinę krepšinio išvyką pilnai atsiekusią savo užsibrėžtą tikslą" ir pridodama, jog "galutinėje išvadoje ir sporte laimėjo lietuviai".

## LAI DOTUVIŲ DIREKTORIAI

Funeral Directors

### JUOZAS KAVALIAUSKAS

LICENSED PENNA AND NEW JERSEY

1601 S. Second Street, Philadelphia, Pa.

Telefonas: DEwey 4-5136

### CHARLES J. ROMAN

(RAMANAUSKAS)

1113 Mt. Vernon St., Philadelphia, Pa.

Telefonas: POplar 5-4110

### STEPHEN AROMISKIS

(ARMAKAUSKAS)

423 Metropolitan Ave., Brooklyn 11, N. Y.

Koplyčia laidotuviems Tel. EVERgreen 7-4335

### M. P. BALLAS FUNERAL HOME

ALB. BALTRUNAS-BALTON

423 Metropolitan Ave., Brooklyn, N. Y. 11211

NOTARY PUBLIC Tel. STagg 2-5043

### JOSEPH GARSZVA

UNDERTAKER AND EMBALMER  
JOSEPH J. GARSZVA, Jr.

231 Bedford Ave., Brooklyn, N. Y. 11211

Telefonas: EVERgreen 8-9770

ŠIE LAIDOTUVIŲ DIREKTORIAI IŠNUOMOJA AUTOMOBILIUS ĮVAIRIEMS REIKALAMS

## DIDZIAUSIA LAIDOJIMO ĮSTAIGA

Aptarnauja visų tikybų išpažintojus nuo 1941 m.

### MODERNIŠKOS KOPLYČIOS



Nuoširdžiam ir pilniausiam aptarnavimui  
Šaukite bet kuriuo laiku

DAVENPORT 6-1658

### Kodis Funeral Home

63-06 FLUSHING AVE.  
MASEPETH, NEW YORK

AUGUST W. KODIS

EDWARD A. KODIS

LICENSED FUNERAL DIRECTORS

Skaniausia lietuviška duona gaunama

SILVER BELL BAKING CO.

Sav.

A. RADZIŪNAS



PYRAGAI VEDYBINIAMS IR KITOKIEMS POKYLIAMS

STagg 2-5938

36-40 Stagg Street,  
Brooklyn, N. Y.

# VIENYBĖ

• INŽ. ANTANAS MAČIONIS birželio pradžioje buvo nuskridęs į Lietuvą ir neseniai grįžo į New Yorką. Savo vizitą esąs labai patenkintas. Matėsi su giminėmis ir draugais, buvo nuvykęs į Kauną, Druskininkus, Trakus ir kt. Lietuvoje viešėjo 9 dienas.

• DR. LEVAS VLADIMIROVAS, Jungtinių Tautų bibliotekos direktorius, liepos 2 d. su žmona Irena ir dukrele išskrenda atostogų į Lietuvą. Lankysis Londone ir kitose Europos miestuose. Į Lietuvą taip pat grįžta Vladimirovo brolis, kuris apie mėnesį viešėjo Amerikoje.

• MOTERŲ VIENYBĖS vasaros pobūvis įvyko Alice ir Prano Lukų rezidencijoje ir sodyboje Howard Beach, N. Y. Iš Buffalo, N. Y. buvo atvykęs Lukienės dukra Stefanija Hearn, kuri New Yorke viešėjo apie savaitę laiko. Jos vyras pulkininkas John Hearn yra perėjęs į civilinę tarnybą.

• W. RASK-RASČIAUSKO antroji ekskursantų grupė išskrenda į Lietuvą liepos 15 d. Sabena Airlines lėktuvu iš Kennedy aerouosto. Rasčiauskas lydės ir šią grupę. Trečioji ekskursija, kuriai vadovaus J. Milleriute, išskrenda iš New Yorko rugpjūčio 23 d. Dar gali priimti keletą keleivių. Krepštis pas W. Rask-Rasčiauską, 1531 W. 90th St., Chicago, Ill. 60620.

• MUZ. MYKOLAS CIBAS ir jo vadovaujamas Operetės choras baigė sezoną ir ruošiasi vasarai. Užbaigtųjų proga Bruco salėje buvo vaišės.

• MAIRONIO VARDŲ šeštadienį mokyklą baigė savo 19-ųjų metų sezoną. Mokyklos vedėjas A. Samušis padėkojo mokytojams, klebonui kun. J. Aleksinui, komiteto pirmininkei A. Gerulaitienei ir tėvams. Mokiniais buvo įteiktos diplomos.

• DAIL. VYTAUTAS K. JONYNAS buvo išvykęs į Romą. Grįžęs susirgo ir buvo paguldytas ligoninėje. Dabar jau sveiksta namuose.

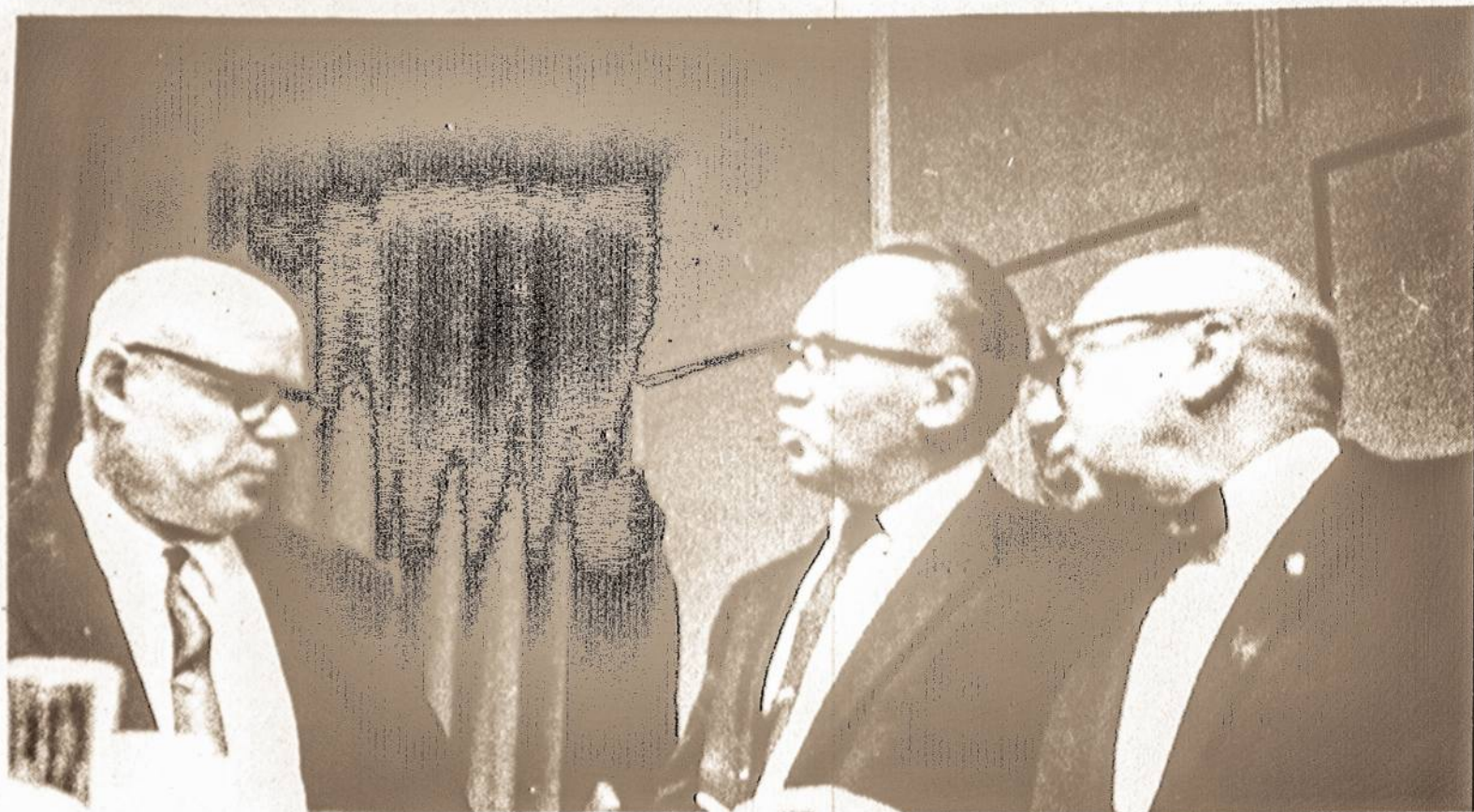
## Jonui Buivydui mirus

GILIA UŽUOJAUTA REIŠKIAME  
JO ŽMONAI ANTANETAI, DUKRAI MARGARETAI  
CAREY IR VISIEMS ARTIMIESIEMS.

Marijona Akelienė  
Uršulė ir Kazys Kraus  
Bronė ir Pranas Spūdžiai



PRIE DARIAUS - GIRĖNO PAMINKLO Lituanica aikštėje, Brooklyne. Liepos 20 d. šioje vietoje bus paminėta didvyrių 35-oji sukaktis, kai jie tragiškai žuvo perskridę Atlantą. Pradžią 3 val. p.p. Lietuviai kviečiami gausiai dalyvauti.



Iš kairės: - A. Vileniškis, D. Penikas ir A. Kaunas vieno pokalbio metu diskutuoja lietuviškojo gyvenimo problemas. D. Penikas, humoristinio žurnalo "Akėčių" leidėjas, tas diskusijas įvertina iš linksmosios pusės. Naujasis "Akėčių" numeris pasirodė šiomis dienomis.

Jono Valaičio nuotrauka

## Mirė Jonas Buivydas

Birželio 22 d. Riviera Beach Floridoje mirė Brooklyno lietuviams gerai pažįstamas Jonas Buivydas. Vėlonis su žmona Antaneta į Floridą persikėlė gyventi tik prieš keletą mėnesių. Ten įsigijo rezidenciją ir vos spėjęs su žmona įsikurti, turėjo atsigulti ligoninėje, kur jam buvo padaryta sunki vidurių operacija.

Gulėdamas ligoninėje Jonas Buivydas, siūsdamas savo prenumeratos mokestį Vienybei rašė: "Sunkiai sergu ir gultu ligoninėje. Nežinau ar išliksiu gyvas. Jeigu numirėčiau, tai žinokite, kad Vienybę skaltys mano mylima žmona..."

Jonas Buivydas gimė Lietuvoje 1894 m. Sėdėdžiaus apylinkėje, Jurbarko rajone. Amerikon atvyko prieš 50 metų ir beveik visą laiką gyveno New Yorke. Jis veikė su visais lietuviais - pažangliaisiais, socialistais, net ir su dešiniuosiais, bet su visais



Velionis Jonas Buivydas

gerai sugyveno ir savo veikloje visuomet taktiškai laikėsi. Visais atžvilgiais jis buvo pavyzdingas lietuvis, kuris neturėjo jokios neapykantos savo širdyje ir tiems, kurie buvo kitokių įsitikinimų. Jonas Buivydas giliai mylėjo Lietuvą ir linkėjo jai atgauti pilnos laisvės ir nepriklausomybės.

Gilime nuliūdime jis paliko žmoną Antaneta, dukrą M. Carey gyv. Yonkers, N. Y., seserį A. Babravičienę gyv. Riviera Beach, Fla., broli, ir kitus artimuosius. Buvo palaidotas Royal Palm Memorial kapinėse West Palm Beach, Fla. A. Augūnas

## SLA SEIMAS

Atkelta iš 10 psl.

SLA seimų nutarimas išleisti SLA istoriją dar nevykdomas.

### TĖVYNĖS REIKALAI

Tėvynė leidžiama kas savaitę, praleidžiant tik kai kuriuos numerius, kurie supuola su šventėmis ir viena mėnesį vasaros atostogų metu.

Tėvynės reikalams iš narių mokesčių išskaitoma po 7 centus į mėnesį. Tėvynės pajamos už skelbimus ir prenumeratą nedidelės. 1966 m. už skelbimus gavo \$448.63; 1967 m. - \$375.42. Prenumeratos mokesčių 1966 m. buvo \$41.44; 1967 m. \$28.00. Susivienijimo nariams Tėvynę slunčiama nemokamai.

Tėvynės išlaidas sudaro: redakcijos ir spaustuvės tarnautojų algos, laikraščiu popieris ir atspausdinimo išlaidos, ekspedicija, metalas linotipui mašinų remontas ir priežiūra.

Į laikraščio išlaidas neįskaitoma: patalpų nuoma, apšvietimas, raštinės išlaidos, telefono ir pašto mokesčiai, Social Security mokesčiai.

1966 m. laikraštis pajamų turėjo \$6,551.26, išlaidų beveik \$18,000.00. Nuostolių - \$11,256.92. 1967 m. pajamų buvo \$6,222.07, o išlaidų buvę \$20,682.87. Nuostolių net \$14,057.38.

Raportuose minima, kad išlaidoms didėjant, popieriui, paštui ir viskam brangstant, laikraščio leidimo nuostoliai dar padidės.

Redakcija, Pildomoji Taryba, apskričiai ir kuopos tuo labai susirūpinusios. Visi ieško išeities.

Kai kurios kuopos Tėvynės reikalui duoda patarimų. Paminėtinas 73 kp. (Pittsburgho, Pa.) pasiūlymas Tėvynėje skirti daugiau vietos anglų kalba parašytiems straipsniams. Detroito 352 kp. siūlo Tėvynę suvisuomeninti, pagerinti, padidinti ir paskleisti visuomenėje, kad visi tuoliai kraščiu domėtusi ir mokėtų prenumeratą.

368 kuopa New Yorke, kuriai priklauso ir laikinasis Tėvynės redaktorius Juozas Petrėnas, siūlo Tėvynę suretinti, leisti kartą per mėnesį. Kuopa taip pat siūlo į redaktorių rekomenduoti 3 kandidatus.

353 kp. iš Pittsburgh, Pa., kurią seime atstovauja Gertruda Dargienė, siūlo Tėvynę leisti mėnesinio laikraščio formatu, Tėvynės redaktorių samdyti, o ne rinkti, ir jo algą palikti Pild. Tarybos nuožūrai.

Atrodo, kad 55-tame SLA seime, patys svarbiausieji SLA reikalai bus Tėvynės likimas ir ieškojimas naujų narių jaunesnėje Amerikos lietuvių kartoje.

(BUS DAUGIAU)

• Prof. A. Klimas, Rochester, N. Y. dėstęs filologiją, ruošia aiškinamąjį lietuvių kalbos žodyną mokykloms, o su prof. Schmalstieg -- veikalą "Glossary of Lithuanian Linguistic Terms".